FRANEL à votre service!

Nous vous proposons ci-dessous plusieurs activités avec 'FRANEL', accompagnées à plusieurs reprises d"un début de réponse'. Si nécessaire, vous trouverez un mode d'emploi sur le site www.franel.eu.

1. Inscription.

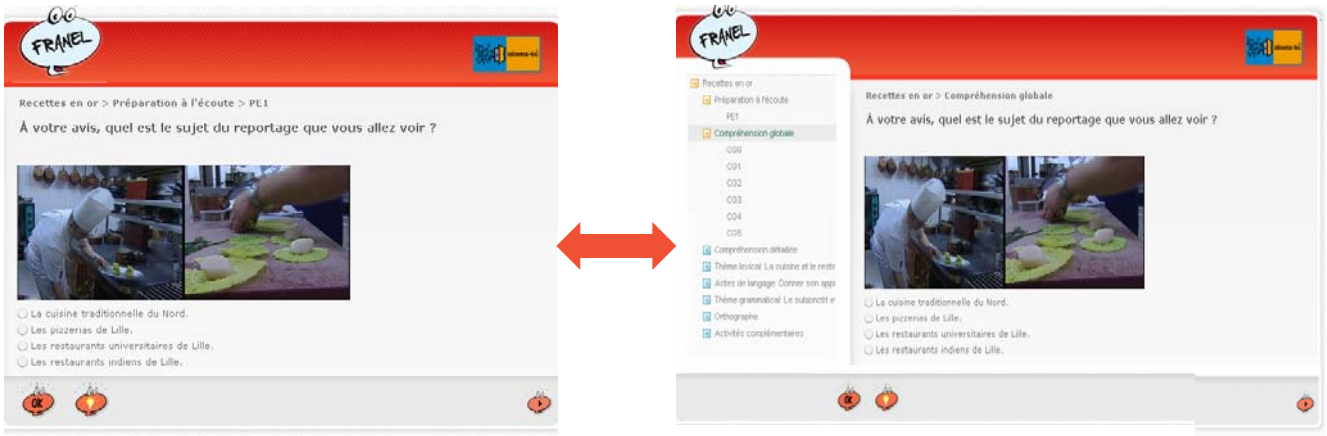
Inscrivez-vous à FRANEL sur le site www.franel.eu (si vous n'êtes pas encore inscrit bien sûr…).

2. À la découverte de FRANEL.

'Caméra': 'notre montage' et 'votre montage'.

Dans la colonne 'notre montage', FRANEL vous guide en indiquant l'ordre des activités. Dans la colonne 'votre montage', par contre, c'est vous qui décidez du parcours à suivre.

Constatez la différence entre ces deux modes de navigation :


FRANEL
Recettes en or > Préparation à l'écoute > PE1
À votre avis, quel est le sujet du reportage que vous allez voir ?
La cuisine traditionnelle du Nord.
Les pizzerias de Lille.
Les restaurants universitaires de Lille.
Les restaurants indiens de Lille.
FRANEL
Recettes en or > Compréhension globale
À votre avis, quel est le sujet du reportage que vous allez voir ?
La cuisine traditionnelle du Nord.
Les pizzerias de Lille.
Les restaurants universitaires de Lille.
Les restaurants indiens de Lille.

3. Scénario didactique derrière FRANEL

Exploitation verticale.

4. Différents 'players'.

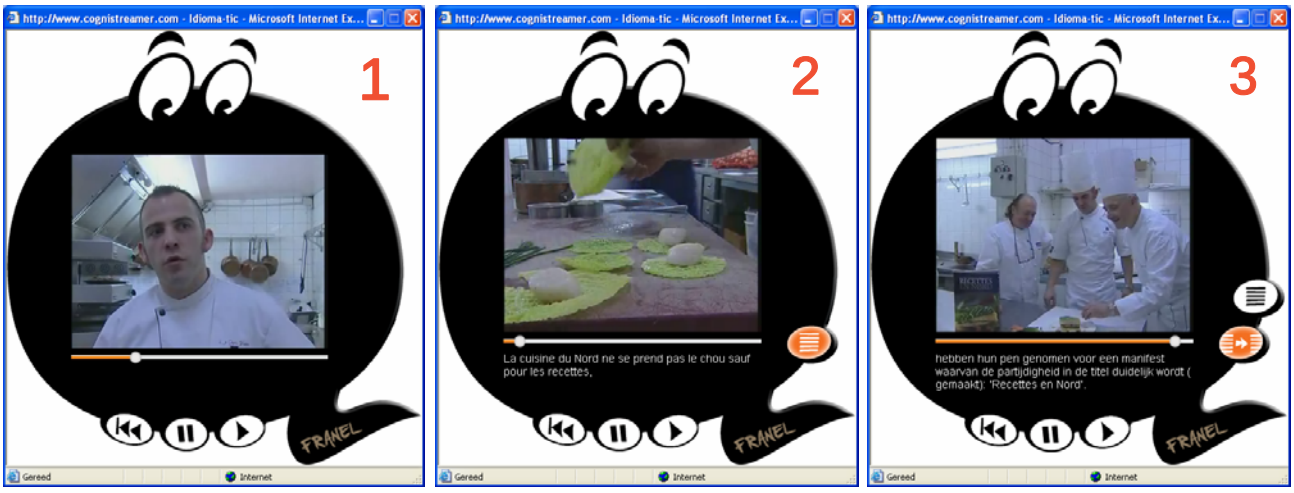
Nous vous proposons de découvrir FRANEL à travers l'unité '*Recettes en or*' (sous *Loisirs*, via '*votre montage*').

Remarquons d'abord que le fragment vidéo est disponible de différentes manières à travers l'unité.

CG0 : Dans les activités de compréhension globale ('CG'), l'apprenant fait d'abord connaissance avec le fragment vidéo dans sa totalité (cf. player 1).

CD0 : À partir des activités de compréhension détaillée ('CD'), la transcription est disponible (cf. player 2).

LX0, AL0, GR0 et OP0 : Dans les activités de 'connaissance' (lexique, grammaire, …), la transcription ou la traduction du fragment sont disponibles (cf. player 3).


1
2
La cuisine du Nord ne se prend pas le chou sauf pour les recettes.
3
hebben hun pen genomen voor een manifest waarvan de partijdigheid in de titel duidelijk wordt (gemaakt): 'Recettes en Nord'.
FRANEL

5. La didactisation

Une exploitation horizontale.

6. Recettes en or

Nous continuons l'exploration de l'unité '*Recettes en or*' (sous '*Loisirs*') en parcourant plusieurs activités (via '*votre montage*') :

PE1 : exemple d'une activité de préparation à l'écoute (QCM).

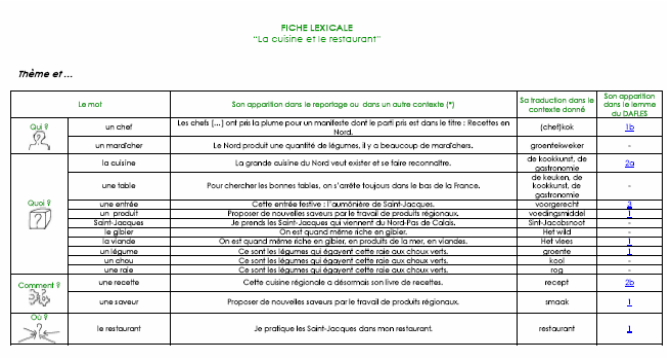
CG2 : exemple d'une activité de compréhension globale (glisser-déposer).

CD2 : exemple d'une activité de compréhension détaillée avec un fragment audio (activité à

trous).

LX4 : activité de vocabulaire. Le sujet lexical de cette unité est 'la cuisine et le restaurant' (activité avec 'hotspots').

Remarquez que dans toutes les activités liées aux connaissances une 'fiche pratique' est disponible. Pour le lexique, la fiche est disponible sous deux formats: CSS (html) et pdf (imprimable).



FICHE LEXICALE
"La cuisine et le restaurant"

Thème et ...

Le mot		Son apparition dans le reportage ou dans un autre contexte (*)	Sa traduction dans le contexte donné	Son apparition dans le lemme du DAFLES
Qui ?	un chef	Les chefs [...] ont pris la plume pour un manifeste dont le parti pris est dans le titre : Recettes en Nord.	(chef)kok	1b
	un maraîcher	Le Nord produit une quantité de légumes, il y a beaucoup de maraîchers.	groenteteler	-
Quoi ?	la cuisine	La grande cuisine du Nord veut exister et se faire reconnaître.	de kookkunst, de gastronomie	2a
	une table	Pour chercher les bonnes tables, on s'arrête toujours dans le bas de la France.	de kookkunst, de kookkunst, de gastronomie	-
	une entrée	Cette entrée festive : l'auménière de Saint-Jacques.	voorgerecht	a
	un produit	Proposer de nouvelles saveurs par le travail de produits régionaux.	voedingsmiddel	1
	Saint-Jacques	Je prends les Saint-Jacques qui viennent du Nord Pas de Calais.	Sint-Jacobsnoot	-
	le gibier	On est quand même riche en gibier.	Het wild	-
	la viande	On est quand même riche en gibier, en produits de la mer, en viandes.	Het vlees	1
	un légume	Ce sont les légumes qui égayent cette raie aux choux verts.	groente	1
	un chou	Ce sont les légumes qui égayent cette raie aux choux verts.	kool	-
	une raie	Ce sont les légumes qui égayent cette raie aux choux verts.	rog	-
Comment ?	une recette	Cette cuisine régionale a désormais son livre de recettes.	recept	2b
	une saveur	Proposer de nouvelles saveurs par le travail de produits régionaux.	smaak	1
Où ?	le restaurant	Je pratique les Saint-Jacques dans mon restaurant.	restaurant	1

AL4 : activité sur les actes de langage. Le sujet des activités concernant les actes de langage est 'donner son appréciation à propos de plats' (QCM). Un aperçu est proposé sous forme d'une fiche (pdf).

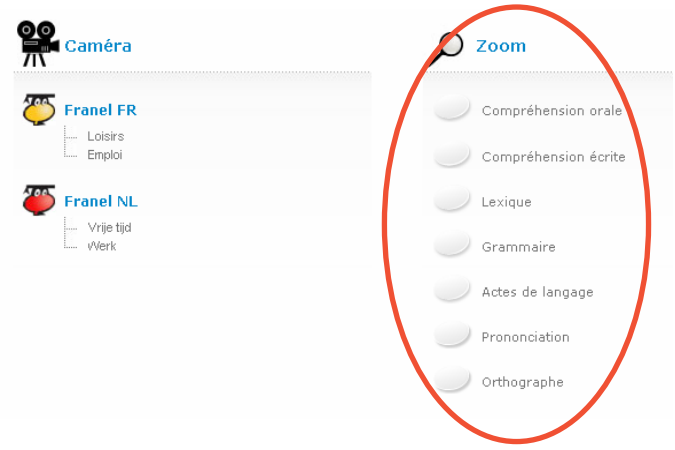
GR2 : activité grammaticale concernant le subjonctif et l'indicatif après les verbes d'opinion (activité d'appariement). Ici également, une fiche didactique est disponible (pdf).

OP3 : activité au sujet de l'orthographe (les homophones) (activité à trous avec fragment audio).

AC3 : une activité complémentaire de compréhension écrite (QCM).

7. 'Zoom'.

En optant pour 'zoom', toutes les activités sont classées par catégorie (compréhension, lexique, grammaire,…). Cherchez par exemple des activités et une fiche grammaticale concernant le participe passé.



8. Studio FRANEL - Inscrire un groupe ou une classe à FRANEL.

L'inscription d'un groupe à FRANEL permet de suivre personnellement les résultats des élèves.

Pour enregistrer un groupe, il suffit de télécharger un formulaire Excel (sur la page d'accueil), de le remplir et de l'envoyer par mail à FRANEL.

Inscrivez le groupe dont vous trouvez les données pratiques sur le site http://www.kuleuven-kortrijk.be/linguatic (*klasgroep*).

Merci de votre attention!
Nous vous invitons cordialement à développer
ensemble l'environnement FRANEL et
à devenir membre du 'FRANEL-kernteam'!!!